

## Ⓢ Bedienungsanleitung

### Aktiver Gehörschutz "EM-9003"

Best.-Nr. 2900407

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Gehörschutz, der den Träger bei richtiger Tragweise und angemessener Sorgfalt, vor gesundheitsgefährdendem Lärm schützt.

Er filtert Hochfrequenzgeräusche in sehr lauten Umgebungen, wie z.B. Werkstätten, Fabrikhallen mit lauter mechanischer Maschinenarbeit oder aber verhindert eine übermäßige Lärmbelastung beim Umgang mit Motorsägen oder ähnlichem.

Außerdem bietet der aktive Gehörschutz eine Überwachungsfunktion mit 82 dB Schutz und automatischer Kontrolle der Hörschwelle. Hierzu ist er mit einer Elektronik zur Wiedergabe von Umgebungsgeräuschen ausgestattet. Zwei außen angebrachte Mikrofone fangen Umgebungsgeräusche und Sprache auf. Die Geräusche bzw. Sprache wird über die Lautsprecher, die sich in den beiden Ohrmuscheln befinden, wiedergegeben. Um keine Hörschädigungen zu verursachen, ist die Tonwiedergabe auf höchstens 82 dB begrenzt. Mit diesen Funktionen ist der Gehörschutz z.B. auch für die Jagd geeignet.

Zusätzlich kann am AUX-Eingang ein MP3-Player oder ein anderes Audio-Gerät angeschlossen werden.

Die Spannungsversorgung erfolgt über zwei Batterien Typ AAA/Micro.

Falls Sie das Produkt für andere als die zuvor genannten Zwecke verwenden, könnte das Produkt beschädigt werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Kurzschluss, Feuer, Stromschlag oder anderen Gefährdungen führen.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie dieses Produkt nicht umbauen und/oder verändern.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 2 Lieferumfang

- Gehörschutz
- 2 Batterien Typ AAA/Micro
- AUX-Kabel (3,5 mm Klinke)
- Bedienungsanleitung

## 3 Neueste Informationen zum Produkt

Laden Sie die neuesten Produktinformationen unter [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Folgen Sie den Anweisungen auf der Website.

## 4 Symbolerklärung

Folgende Symbole befinden sich auf dem Produkt/Gerät oder im Text:



Das Symbol warnt vor Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Lesen Sie die Informationen sorgfältig.



Lesen Sie sich vor der erstmaligen Verwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

## 5 Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Verletzungen oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

### 5.1 Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Falls Sie Fragen haben, die mit diesem Dokument nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an einen anderen Fachmann.

### 5.2 Handhabung

- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.

### 5.3 Betriebsumgebung

- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, starken Stößen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit und Nässe.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.

## 5.4 Betrieb

- Bei Nichtbeachtung der angegebenen Grenzwerte besteht die Gefahr von bleibenden Gehörschäden.
- Der Gehörschutz muss sorgfältig ausgewählt sein und passen. Durch schlechten Sitz wird die Schallschutzwirkung verringert.
- Der Gehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe müssen vor jeder Benutzung sorgfältig kontrolliert werden. Sollte der Gehörschutz beschädigt sein oder die Dichtungsringe Risse o.ä. aufweisen, darf er nicht mehr verwendet werden.
- Der Kopfbügel darf nicht verbogen oder verformt werden, da sonst die Passform beeinträchtigt wird, wodurch die Dämpfung bzw. Abschirmung von Geräuschen nachlässt.
- Das Anbringen von speziell für die Hygiene vorgesehenen Bezügen an den Polstern kann die akustische Wahrnehmung unter dem Gehörschutz negativ beeinträchtigen.
- Die Ohrpolster müssen zur Gewährleistung eines optimalen Schutzes fest am Kopf anliegen und die Ohren gut abdichten.
- Alles, was die Abdichtung behindert, wie z. B. langes Haar (so weit wie möglich zurückziehen), dicke oder nicht ordnungsgemäß sitzende Brillenbügel, Bleistifte oder Mützen, führt zu einer Verringerung der Schutzwirkung.
- Der Gehörschutz ist mit einer Elektronik zur Wiedergabe von Umgebungsgeräuschen ausgestattet. Der Benutzer muss die Funktion vor jedem Gebrauch des Produkts zu überprüfen. Sollten Beeinträchtigungen festgestellt werden, wechseln Sie vor dem Gebrauch die Batterien aus.
- Das Hören von Musik oder anderen Audioquellen über den AUX-Eingang kann Ihre Fähigkeit, Warnsignale o.ä. zu hören, verschlechtern. Bleiben Sie aufmerksam und stellen Sie die Lautstärke der Audiosignale auf den geringstmöglichen Wert ein.
- Legen Sie den Gehörschutz an, bevor Sie sich Lärm aussetzen. Tragen Sie ihn während der gesamten Zeit, zu welcher Sie dem Lärm ausgesetzt sind.

## 5.5 Batterien

- Bei Verwendung von Akkus nimmt die Betriebsdauer durch die geringere Spannung (Nennspannung Batterie = 1,5 V, Akku = 1,2 V) stark ab. Legen Sie deshalb ausschließlich Batterien ein und keine Akkus.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Batterien sind stets zum selben Zeitpunkt zu ersetzen bzw. auszutauschen. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

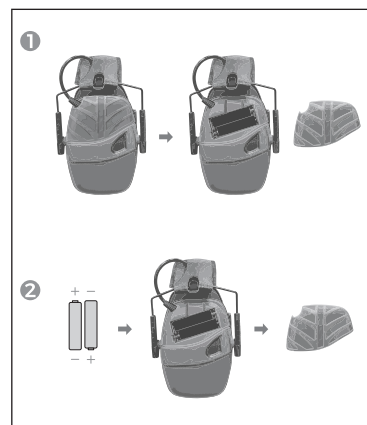
## 6 Inbetriebnahme und Benutzung

- Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen von EN-352-1:2020 für den normalen Größenbereich. Das Produkt passt der Mehrheit aller Träger.

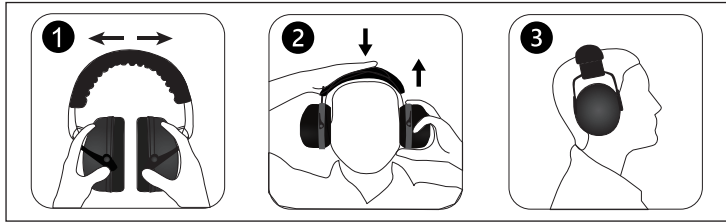
Wenn Sie die angegebenen Dämmwerte (siehe „Technische Daten“) nicht beachten, kann ein Schutz vor Lärm nicht mit Sicherheit gewährleistet werden.

### 6.1 Einlegen der Batterien

- Klappen Sie beide Ohrmuscheln aus.
- Das Batteriefach befindet sich auf der rechten Seite, die L/R-Markierung finden Sie im Kopfbügel.
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (1), indem Sie ihn nach oben schieben und herausnehmen.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro polungsrichtig (Plus/+ und Minus/- beachten) in das Batteriefach ein (J). Am Rand des Batteriefachs finden Sie die entsprechenden Symbole für die richtige Polarität.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder. Legen Sie dazu den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach und schieben Sie diesen nach unten, bis er einrastet.



## 6.2 Gehörschutz anlegen



- Ziehen Sie die beiden Ohrmuscheln auseinander und positionieren Sie den Gehörschutz über Ihren Ohren.
- Ziehen Sie den Kapselgehörschutz so über den Kopf, dass die Polster die Ohren vollständig umschließen und für eine sichere Abdichtung an Ihrem Kopf sorgen.
- Der Kopfbügel muss auf dem Kopf aufliegen. Stellen Sie den richtigen Andruck am Kopf ein, indem Sie die beiden Ohrmuscheln aus Ihrer Halterung herausziehen oder hineinschieben.
- Vergewissern Sie sich, dass ein effektiver Lärmschutz vorliegt.

## 6.3 Benutzung der aktiven Überwachungsfunktion

Wenn die Überwachungsfunktion aktiv ist, können Sie normale Umgebungsgeräusche über die Mikrofone und die Kopfhörerfunktion normal wahrnehmen. Falls 82 dB überschritten werden, filtert bzw. kappt die Funktion im aktiven Zustand die Pegelspitzen heraus (z.B. bei einem Schuss auf der Jagd), sodass Ihr Gehör trotzdem geschützt ist.

- Die aktive Überwachungsfunktion stellen Sie mit dem Regler an der linken Ohrmuschel ein.
- Im Regler ist auch ein Ein-/Aus-Schalter integriert. D.h. bei der ersten Bewegung des Reglers nach hinten, erfolgt ein Klickgeräusch. Dann ist die Funktion eingeschaltet.
- Um die Empfindlichkeit einzustellen, drehen Sie den Regler weiter von Ihrem Gesicht weg. Je höher der Regler aufgedreht ist, desto empfindlicher ist die Einstellung.
- Um die Funktion wieder auszuschalten, drehen Sie den Regler wieder ganz zurück, bis Sie wieder das Klickgeräusch hören.



## 6.4 Verwenden des AUX-Eingangs

Am AUX-Eingang können Sie mit dem beiliegenden Kabel, z.B. einen MP3-Player o.ä. am Gehörschutz anschließen und verwenden.

Damit der AUX-Eingang aktiv ist, muss der Regler an der linken Ohrmuschel eingeschaltet sein. Auf die Lautstärke hat die Regler-Einstellung keinen Einfluss. Diese regeln Sie nur an Ihrem Audio-Gerät.

Sie können die Überwachungsfunktion des Gehörschutzes und den AUX-Eingang gleichzeitig verwenden.

## 7 Reinigung und Wartung

### Wichtig:

- Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Empfehlungen kann eine erhebliche Beeinträchtigung der Dämpfung (Abschirmung) und Funktionalität des Gehörschutzes nach sich ziehen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

- Trennen Sie das Produkt von der Spannungsversorgung, entnehmen Sie die Batterien.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, faserfreien Tuch.
- Bewahren Sie den Gehörschutz nicht an einem Ort auf, an dem Temperaturen von mehr als 40 °C herrschen (z. B. hinter der Windschutzscheibe eines Fahrzeugs oder hinter einem Fenster).
- Überprüfen Sie den Gehörschutz regelmäßig auf Risse und Verschleißerscheinungen an dessen Komponenten und ersetzen Sie ihn bei Bedarf durch einen neuen.
- Bewahren Sie den Gehörschutz bei Nichtbenutzung in einem sauberen und trockenen Kunststoffbehälter (Tüte, Box) auf.

## 8 Entsorgung

### 8.1 Produkt



Alle Elektro- und Elektronikgeräte, die auf den europäischen Markt gebracht werden, müssen mit diesem Symbol gekennzeichnet werden. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Jeder Besitzer von Altgeräten ist verpflichtet, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Conrad stellt Ihnen folgende kostenlose Rückgabemöglichkeiten zur Verfügung (weitere Informationen auf unserer Internet-Seite):

- in unseren Conrad-Filialen
- in den von Conrad geschaffenen Sammelstellen
- in den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmesystemen

Für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät ist der Endnutzer verantwortlich.

Beachten Sie, dass in Ländern außerhalb Deutschlands evtl. andere Pflichten für die Altgeräte-Rückgabe und das Altgeräte-Recycling gelten.

### 8.2 Batterien/Akkus

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Vor der Entsorgung sind offen liegende Kontakte von Batterien/Akkus vollständig mit einem Stück Klebeband zu verdecken, um Kurzschlüsse zu verhindern. Auch wenn Batterien/Akkus leer sind, kann die enthaltene Rest-Energie bei einem Kurzschluss gefährlich werden (Aufplatzen, starke Erhitzung, Brand, Explosion).

## 9 Konformitätserklärung (DOC)

- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung in den verfügbaren Sprachen herunterladen.

## 10 Technische Daten

### 10.1 Spannungsversorgung

Spannungsversorgung ..... 2x 1,5 V/DC Batterien, Typ AAA/Micro  
Batterielaufzeit..... max. 150 Stunden

### 10.2 Gehörschutz

SNR-Wert ..... 29 dB; H: 34,0 dB; M: 27,0 dB; L: 19,0 dB  
Standard ..... EN352-1:2020; ANSI S3.19-1974  
PSA-Verordnung ..... (EU) 2016/425, KAT III  
Größe ..... Medium  
Anschluss ..... AUX, 3,5 mm Klinke  
Produktmaterialien..... Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Polyethylen (PP), Polyvinylchlorid (PVC), Carbon Stahl

10.3 Angaben zur Dämpfung

Dämmwerte bei unterschiedlichen Frequenzen

Geprüft nach EN 352-1:2020:

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämmwert (dB)	14,0	19,5	27,8	33,9	35,6	39,5	37,5
Standardabweichung (dB)	2,6	1,7	2,7	3,1	3,6	4,2	3,3
Angenommener Dämmwert (dB)	11,4	17,8	25,0	30,8	32,0	35,2	34,2
SNR= 29 dB	H= 34 dB		M= 27 dB		L= 19 dB		
SNR <sub>m</sub> = 31,1	H <sub>m</sub> = 36,3		M <sub>m</sub> = 28,8		L <sub>m</sub> = 20,9		
SNR <sub>s</sub> = 1,36	H <sub>s</sub> = 2,6		M <sub>s</sub> = 1,7		L <sub>s</sub> = 1,9		

Beispiel

- Der am Ohr gemessene Umgebungsgeräuschpegel beträgt 92 dB(A).
- Das SNR beträgt 24 Dezibel (dB).
- Der Geräuschpegel, der in das Ohr eindringt, entspricht einem Wert von etwa 68 dB(A).

Der Geräuschpegel, der beim Tragen eines Gehörschutzes unter Beachtung sämtlicher der relevanten Anweisungen in das Ohr einer Person eindringt, lässt sich durch die Differenz zwischen dem A-bewerteten Umgebungsgeräuschpegel und des SNR annähernd ermitteln.

Geprüft nach ANSI S3.19-1974:

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlerer Dämmwert (dB)	15,2	19,1	27,0	34,1	34,5	37,0	39,6
Standardabweichung (dB)	2,6	1,9	1,9	2,4	2,7	3,0	3,1

10.4 Andere

Abmessungen zusammengeklappt  
(B x H x T) ..... ca. 110 x 130 x 100 mm

Abmessungen geöffnet  
(B x H x T) ..... ca. 190 x 140 x 100 mm

Gewicht..... ca. 253 g

10.5 Umgebungsbedingungen

Betriebs-/Lagertemperatur..... 0 bis +40 °C, 0 – 90 % rF (nicht-kondensierend)

11 Weitere Informationen

<b>Hersteller:</b>	<b>Vertriebspartner</b>
Guangzhou J&Y Safety Products Manufacturer Co., Ltd. No. 5, Yongle Road, Huashan Town, Huadu District, Guangzhou, China Tel.: +86-20-36853918	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Deutschland
<b>Benannte Stelle:</b>	<b>Benannte Stelle:</b>
SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland Kennziffer der Stelle: 2777	SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire NN16 8SD, UK Kennziffer der Stelle: 0321

Diese benannten Stellen sind für das EU-Prüfungsverfahren und die fortdauernde Konformität zuständig.

## Operating instructions

### Earmuffs with active noise control "EM-9003"

Item no. 2900407

#### 1 Intended use

These electronic earmuffs are intended to protect the wearer from hazardous noise, provided they are worn correctly and with due care.

They filter high-frequency noise in very loud surroundings, such as workshops and factories with noisy machinery, and prevent excessive noise exposure when using chain saws or similar equipment.

The earmuffs with active noise control monitor ambient noise levels to protect your hearing when the ambient sound reaches 82 dB. Therefore, they are fitted with electronics that enable the reproduction of ambient sounds. Two external microphones pick up ambient sounds and human voice. The sounds or voice are then reproduced by the speakers located in both ear cups. Sound reproduction is limited to 82 dB to avoid any risk of hearing damage. Therefore, these earmuffs offer adequate ear protection during hunting.

They also have an AUX input to connect an MP3 player or other audio device.

You will need two AAA/Micro batteries to power the earmuffs.

Using the product for purposes other than those described above may damage the product. Improper product use can cause a short circuit, fire, electric shock, other hazards.

This product complies with statutory, national and European regulations. For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify the product.

Read the operating instructions carefully and store them in a safe place. Always provide these operating instructions when giving the product to a third party.

All company and product names contained herein are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

#### 2 Delivery content

- Earmuffs
- 2x AAA/Micro batteries
- AUX cable (3.5 mm jack)
- Operating instructions

#### 3 Latest product information

Download the latest product information at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.

#### 4 Explanation of symbols

The following symbols appear on the product/device or in the text:



This symbol warns of hazards that can lead to personal injury. Read the information carefully.



Before using the device for the first time, carefully read the operating instructions.

#### 5 Safety instructions



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

##### 5.1 General

- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. It may become a dangerous plaything for children.
- Should you have any questions or concerns after reading this document, please contact our technical support or a professional technician.

##### 5.2 Handling

- Please handle the product carefully. Impact, shocks or a fall even from a low height can damage the product.

##### 5.3 Operating environment

- Do not expose the product to any mechanical stress.
- Protect the product from extreme temperatures, strong jolts, flammable gases, vapours and solvents.
- Protect the product from high humidity and moisture.
- Protect the product from direct sunlight.

##### 5.4 Operation

- There is a risk of permanent hearing damage due to non-compliance with the specified noise limits.
- You should carefully select the earmuffs and ensure they fit perfectly. Sound insulation is reduced if they do not fit properly.

- Make sure you check the earmuffs and sealing rings thoroughly before use. Never use the earmuffs if they or the sealing rings show signs of damage, such as cracks or similar.
- Ensure that the headband is not bent or deformed, as this can impair the fit and reduce sound attenuation or insulation.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- For optimal protection, ear cushions should fit firmly around the head and form a good seal around the ears.
- Anything that interferes with the seal, such as long hair (pull back as far as possible), thick or poorly fitting eyeglass temples, pencils, or caps, will reduce protection.
- The earmuffs are fitted with electronics that enable the reproduction of ambient sounds. The user must check the earmuffs for functionality every time before putting them on. Should you notice any problems, replace the batteries before use.
- Listening to music or other audio sources via the AUX input may reduce your ability to hear warning signals. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level.
- Put the earmuffs on before entering a noisy environment and leave them on until you are no longer exposed to noise.

#### 5.5 Batteries

- Using rechargeable batteries results in a significantly shorter battery life due to the lower voltage (nominal voltage: non-rechargeable battery = 1.5 V, rechargeable battery = 1.2 V). For this reason, always use non-rechargeable batteries.
- Observe the correct polarity when inserting the batteries.
- If you do not plan to use the product for an extended period, remove the batteries to prevent damage from leaking. Leaking or damaged batteries may cause acid burns if they come into contact with your skin. Always use protective gloves when handling damaged batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. Do not leave batteries lying around, as there is risk that children or pets swallow them.
- Batteries must always be replaced/exchanged at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never attempt to recharge non-rechargeable batteries. This may cause an explosion!

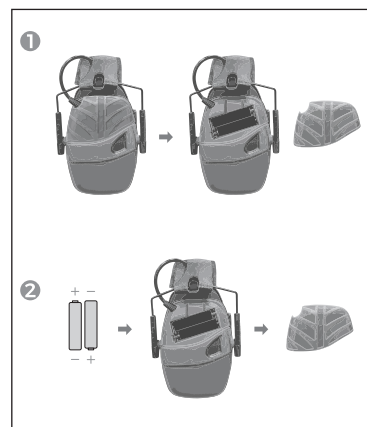
#### 6 Start-up and operation

- These earmuffs conform to the size requirements stipulated in EN-352-1:2020 and are suitable for the majority of users.

Protection against noise cannot be guaranteed if you do not observe the insulation specifications listed in the "Technical data" section.

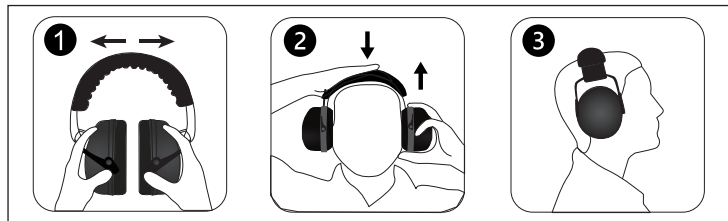
##### 6.1 Inserting the batteries

- Fold out both ear cups.
- The battery compartment is located on the right, and the L (left) and R (right) markings can be found on the headband.
- Slide the battery compartment cover (1) up and remove it.
- Insert two AAA/Micro batteries into the battery compartment (J), ensuring the correct polarity (observe plus/+ and minus/-). The respective markings indicating the correct polarity can be found on the edge of the battery compartment.
- Close the battery compartment again. Replace the battery compartment cover and slide it down until it clicks into place.





## 6.2 Putting on the earmuffs



- Pull the two ear cups apart and fit the ear cushions over your ears.
- The cushions should completely cover your ears and fit firmly around the head.
- Ensure that the headband sits on top of your head. If necessary, adjust the ear cups by moving them in or out of their holders to fit your head.
- Ensure that the seal is sufficient to provide effective noise reduction.

## 6.3 Using the active noise control

With the noise control enabled, you can hear normal ambient sounds through the microphones and the headset. When active, this function filters out or eliminates noise peaks when the sound level exceeds 82 dB (e.g. gunshots during hunting) to prevent your hearing from being damaged.

- The active noise control can be activated with the controller on the left ear cup.
- The controller also has a built-in on/off switch. You will hear a clicking sound the first time you move the controller backwards. This activates the function.
- You can adjust the sensitivity by turning the controller further away from your face. The higher you set the controller, the more sensitive the device.
- To disable the active noise control, turn the controller as far back as it will go until you hear a click.



## 6.4 Using the AUX input

The AUX input enables you to connect an MP3 player and other devices to the earmuffs using the cable provided.

The controller on the left ear cup must be activated to be able to use the AUX input. The controller is not responsible for the volume. You can only adjust the volume on your audio device.

You can use both the active noise control and the AUX input at the same time.

## 7 Cleaning and maintenance

### Important:

- If the following recommendations are not followed, both attenuation (insulation) and function of the earmuffs may be impaired.
- Never use aggressive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these may damage the housing or cause the product to malfunction.
- Do not immerse the product in water.

- Disconnect the product from the power supply and remove the batteries.
- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.
- Do not store the earmuffs at temperatures above 40 °C, such as behind a windshield or window.
- Earmuffs must be regularly inspected for cracked or worn parts and replaced as needed.
- Store the earmuffs in a clean and dry plastic container (bag or box) when you are not using them.

## 8 Disposal

### 8.1 Product



This symbol must appear on any electrical and electronic equipment placed on the EU market. This symbol indicates that this device should not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its service life.

Owners of WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment) shall dispose of it separately from unsorted municipal waste. Spent batteries and accumulators, which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE in a non-destructive manner, must be removed by end users from the WEEE in a non-destructive manner before it is handed over to a collection point.

Distributors of electrical and electronic equipment are legally obliged to provide free take-back of waste. Conrad provides the following return options free of charge (more details on our website):

- in our Conrad offices
- at the Conrad collection points
- at the collection points of public waste management authorities or the collection points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG

End users are responsible for deleting personal data from the WEEE to be disposed of.

It should be noted that different obligations about the return or recycling of WEEE may apply in countries outside of Germany.

### 8.2 (Rechargeable) batteries

Remove batteries/rechargeable batteries, if any, and dispose of them separately from the product. According to the Battery Directive, end users are legally obliged to return all spent batteries/rechargeable batteries; they must not be disposed of in the normal household waste.



Batteries/rechargeable batteries containing hazardous substances are labelled with this symbol to indicate that disposal in household waste is forbidden. The abbreviations for heavy metals in batteries are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold. You thus fulfil your statutory obligations and contribute to environmental protection.

Batteries/rechargeable batteries that are disposed of should be protected against short circuit and their exposed terminals should be covered completely with insulating tape before disposal. Even empty batteries/rechargeable batteries can contain residual energy that may cause them to swell, burst, catch fire or explode in the event of a short circuit.

## 9 Declaration of Conformity (DOC)

- Click on the following link to read the full text of the EU declaration of conformity: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Enter the product item number in the search box. You can then download the EU declaration of conformity in the available languages.

## 10 Technical data

### 10.1 Power supply

Power supply ..... 2x AAA/Micro batteries, 1.5 V/DC  
Battery life..... max. 150 hours

### 10.2 Earmuffs

SNR value ..... 29 dB; H: 34.0 dB; M: 27.0 dB; L: 19.0 dB  
Standard..... EN 352-1:2020; ANSI S3.19-1974  
PPE regulation ..... (EU) 2016/425, Category III  
Size..... medium  
Connection ..... AUX, 3.5 mm jack  
Product materials..... acrylonitrile butadiene styrene (ABS), polyethylene (PP), polyvinyl chloride (PVC), carbon steel

10.3 Attenuation data

Insulation specifications at different frequencies

Tested in accordance with EN 352-1:2020:

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average insulation value (dB)	14.0	19.5	27.8	33.9	35.6	39.5	37.5
Standard deviation (dB)	2.6	1.7	2.7	3.1	3.6	4.2	3.3
Assumed insulation value (dB)	11.4	17.8	25.0	30.8	32.0	35.2	34.2
SNR = 29 dB	H = 34 dB		M = 27 dB		L = 19 dB		
SNR <sub>m</sub> = 31.1	H <sub>m</sub> = 36.3		M <sub>m</sub> = 28.8		L <sub>m</sub> = 20.9		
SNR <sub>s</sub> = 1.36	H <sub>s</sub> = 2.6		M <sub>s</sub> = 1.7		L <sub>s</sub> = 1.9		

The level of noise entering a person's ear when the earmuffs are worn as instructed is closely approximated by the difference between the A-weighted ambient noise level and the SNR.

Tested in accordance with ANSI S3.19-1974:

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average insulation value (dB)	15.2	19.1	27.0	34.1	34.5	37.0	39.6
Standard deviation (dB)	2.6	1.9	1.9	2.4	2.7	3.0	3.1

10.4 Other

Dimensions (folded)  
(W x H x D) ..... approx. 110 x 130 x 100 mm  
Dimensions (unfolded)  
(W x H x D) ..... approx. 190 x 140 x 100 mm  
Weight ..... approx. 253 g

10.5 Ambient conditions

Operating/storage temperature .... 0 to +40 °C, 0 – 90% RH (non-condensing)

11 Additional information

<b>Manufacturer:</b>	<b>Distributor</b>
Guangzhou J&Y Safety Products Manufacturer Co., Ltd. No. 5, Yongle Road, Huashan Town, Huadu District, Guangzhou, China	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Deutschland
Tel.: +86-20-36853918	
<b>Notified Body:</b>	<b>Notified Body:</b>
SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland	SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire NN16 8SD, UK Notified Body number: 0321
Notified Body number: 2777	

These Notified Bodies are responsible for the EU examination process and ongoing conformity.

## Mode d'emploi

### Protection auditive active « EM-9003 »

N° de commande 2900407

## 1 Utilisation prévue

Ce produit est un protecteur auditif qui protège l'utilisateur des bruits dangereux pour la santé, principalement lorsqu'il est porté correctement et avec les soins appropriés.

Il filtre les bruits à haute fréquence dans les environnements très bruyants, tels que les ateliers, les halls d'usine avec des machines mécaniques bruyantes, ou empêche les nuisances sonores excessives lors de la manipulation de tronçonneuses ou autres.

De plus, la protection auditive active offre une fonction de surveillance avec une protection de 82 dB et un contrôle automatique du seuil auditif. À cet effet, il est équipé d'un système électronique permettant de reproduire les sons ambiants. Deux microphones montés à l'extérieur captent les bruits ambiants et la parole. Les sons ou la parole sont reproduits par les haut-parleurs, qui sont situés dans les deux oreillettes. Afin de ne pas causer de dommages auditifs, la restitution du son est limitée à un maximum de 82 dB. Grâce à ces fonctions, la protection auditive convient également à la chasse, par exemple.

De plus, un lecteur MP3 ou un autre appareil audio peut être connecté à l'entrée AUX.

L'alimentation est assurée par 2 piles de type AAA/Micro.

Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation inappropriée peut entraîner un court-circuit, un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.

Ce produit est conforme aux exigences des normes européennes et nationales en vigueur. Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite.

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Transmettez toujours le mode d'emploi avec le produit, si vous le donnez à un tiers.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## 2 Contenu de l'emballage

- Protection auditive
- 2 piles de type AAA/micro
- Câble AUX (jack 3,5 mm)
- Mode d'emploi

## 3 Dernières informations sur le produit

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions figurant sur le site internet.

## 4 Explication des symboles

Les symboles suivants se trouvent sur le produit/l'appareil ou dans le texte :



Le symbole signale les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Lisez attentivement les informations.



Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

## 5 Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité, en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

### 5.1 Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Cela pourrait constituer un jouet très dangereux pour les enfants.
- Si vous avez des questions qui ne sont pas abordées dans ce document, veuillez contacter notre service technique ou vous rapprocher d'un expert.

### 5.2 Manipulation

- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.

### 5.3 Cadre de fonctionnement

- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de chocs violents, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- Protégez le produit contre une humidité élevée et l'eau.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil.

## 5.4 Mise en service

- Le non-respect des limites spécifiées peut entraîner des dommages auditifs permanents.
- La protection auditive doit être soigneusement sélectionnée et adaptée. En raison d'un mauvais ajustement, l'efficacité de l'isolation acoustique est réduite.
- Les protections auditives, et en particulier les anneaux d'étanchéité, doivent être soigneusement vérifiées avant chaque utilisation. Si la protection auditive est endommagée ou si les anneaux d'étanchéité sont fissurés ou présentent d'autres défauts, elle ne doit plus être utilisée.
- L'arceau ne doit pas être plié ou déformé, sinon l'ajustement sera compromis, ce qui réduira l'atténuation ou la protection contre les bruits.
- La fixation de housses spécialement conçues pour l'hygiène sur le rembourrage peut affecter négativement la perception acoustique sous la protection auditive.
- Les rembourrages d'oreille doivent être bien ajustés contre la tête et bien sceller les oreilles pour assurer une protection optimale.
- Tout ce qui entrave l'étanchéité, comme les cheveux longs (à tirer en arrière autant que possible), les branches de lunettes épaisses ou mal ajustées, les crayons ou les casquettes, entraîne une diminution de l'efficacité de la protection.
- La protection auditive est équipée d'un système électronique permettant de reproduire les sons ambiants. L'utilisateur doit vérifier le fonctionnement avant chaque utilisation du produit. Si des défaillances sont détectées, remplacez les piles avant utilisation.
- L'écoute de musique ou d'autres sources audio via l'entrée AUX peut aggraver votre capacité à entendre les signaux d'avertissement ou autres. Restez vigilant et réglez le volume des signaux audio au niveau le plus bas possible.
- Mettez vos protections auditives avant de vous exposer au bruit. Portez-le pendant toute la durée de l'exposition au bruit.

## 5.5 Piles

- Lors de l'utilisation des batteries rechargeables, la durée de fonctionnement diminue fortement en raison de la faible tension (tension nominale d'une pile = 1,5 V, d'une batterie = 1,2 V). Par conséquent, n'insérez que des piles et non des batteries rechargeables.
- Respectez la polarité lors de l'insertion des piles.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles pour éviter des dommages dus à une fuite. Des piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. L'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles corrompues.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne laissez pas les piles sans surveillance, car elles risquent d'être avalées par des enfants ou des animaux domestiques.
- Les piles doivent toujours être remplacées ou échangées au même moment. Le mélange de piles usagées et de neuves dans l'appareil peut entraîner la fuite de piles et endommager l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être désassemblées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Cela entraînerait un risque d'explosion !

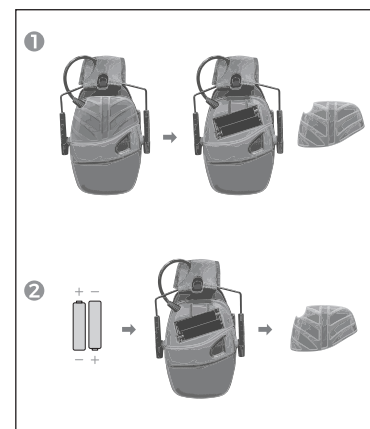
## 6 Mise en service et utilisation

- Cette protection auditive répond aux exigences de la norme EN-352-1:2020 pour la gamme de tailles normales. Le produit convient à la majorité des utilisateurs.

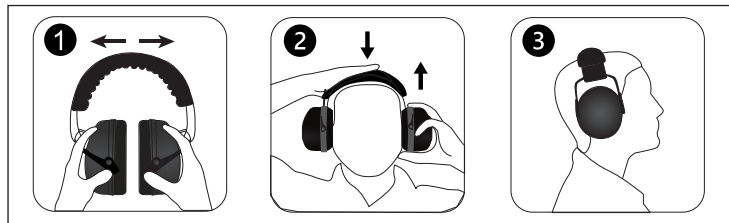
Si vous ne respectez pas les coefficients d'isolation acoustique indiquées (voir « Caractéristiques techniques »), la protection contre le bruit en toute sécurité ne peut être garantie.

### 6.1 Insertion des piles

- Dépliez les deux oreillettes.
- Le compartiment à piles est situé sur le côté droit, le marquage L/R se trouve dans l'arceau.
- Retirez le couvercle du compartiment à piles (1) en le faisant glisser vers le haut et en le retirant.
- Insérez deux piles de type AAA/Micro dans le compartiment à piles en respectant la polarité (respecter la borne plus/+ et la borne moins/-) (J). Vous trouverez sur le bord du compartiment à piles, les symboles correspondants à la bonne polarité.
- Refermez le compartiment à piles. Pour ce faire, placez le couvercle du compartiment à piles au-dessus de celui-ci et faites-le glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



## 6.2 Mise en place de la protection auditive



- Séparez les deux oreillettes et positionnez le protecteur auditif sur vos oreilles.
- Tirez les cache-oreilles sur votre tête de manière à ce que les coussinets entourent complètement les oreilles et assurent une étanchéité sûre à votre tête.
- L'arceau doit reposer sur la tête. Ajustez la pression correcte sur la tête en tirant les deux oreillettes de votre support ou en les faisant glisser à l'intérieur.
- Assurez-vous qu'il y a une protection efficace contre le bruit.

## 6.3 Utilisation de la fonction de surveillance active

Lorsque la fonction de surveillance est active, vous pouvez percevoir normalement les bruits ambiants normaux via les microphones et la fonction casque. En cas de dépassement de 82 dB, la fonction filtre ou supprime les pics de niveau à l'état actif (par exemple lors d'un coup de feu pendant la chasse), de sorte que votre audition est toujours protégée.

- Vous pouvez régler la fonction de surveillance active à l'aide du bouton situé sur l'oreille gauche.
- Un interrupteur marche/arrêt est également intégré dans le régulateur. Cela signifie qu'au premier mouvement du régulateur vers l'arrière, il y a un cliquetis. La fonction est ensuite activée.
- Pour régler la sensibilité, il suffit de tourner le régulateur en l'éloignant de votre visage. Plus le régulateur est tourné vers le haut, plus le réglage est sensible.
- Pour le désactiver à nouveau, tournez le curseur à fond vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez à nouveau le clic.



## 6.4 Utilisation de l'entrée AUX

Sur l'entrée AUX, vous pouvez utiliser le câble fourni, par exemple pour connecter un lecteur MP3 ou autre appareil similaire à la protection auditive et l'utiliser.

Pour que l'entrée AUX soit active, le bouton de l'oreille gauche doit être activé. Le réglage du volume n'est pas affecté par le réglage du bouton. Vous ne pouvez le régler que sur votre appareil audio.

Vous pouvez utiliser la fonction de surveillance de la protection auditive et l'entrée AUX simultanément.

## 7 Entretien et nettoyage

### Important :

- Le non-respect des recommandations ci-dessous peut entraîner une altération significative de l'atténuation (résistance) et de la fonctionnalité du protecteur auditif.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs, de l'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier, voire de provoquer des dysfonctionnements.
- Le produit ne doit en aucun cas être plongé dans de l'eau.

- Débranchez le produit de l'alimentation électrique et retirez les piles.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide et non fibreux.
- Ne stockez pas les protections auditives dans un endroit où la température dépasse 40 °C (par exemple derrière le pare-brise d'un véhicule ou derrière une fenêtre).
- Vérifiez régulièrement que les protections auditives ne présentent pas de fissures ou de signes d'usure sur leurs composants et remplacez-les par des neuves si nécessaire.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, rangez les protecteurs auditifs dans un récipient en plastique propre et sec (sac, boîte).

## 8 Élimination des déchets

### 8.1 Produit



Tous les équipements électriques et électroniques mis sur le marché européen doivent être marqués de ce symbole. Ce symbole indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.

Tout détenteur d'appareils usagés est tenu de les remettre à un service de collecte séparé des déchets municipaux non triés. Les utilisateurs finaux sont tenus de séparer, sans toutefois les détruire, les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être enlevées de l'appareil usagé sans être détruites, avant de le remettre à un point de collecte.

Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques sont légalement tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés. Conrad vous offre les possibilités de retour gratuit suivantes (plus d'informations sur notre site Internet) :

- à nos filiales Conrad
- dans les centres de collecte créés par Conrad
- dans les points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou auprès des systèmes de reprise mis en place par les fabricants et les distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG)

L'utilisateur final est responsable de l'effacement des données personnelles sur l'équipement usagé à mettre au rebut.

Veillez noter que dans les pays autres que l'Allemagne, d'autres obligations peuvent s'appliquer pour la remise et le recyclage des appareils usagés.

### 8.2 Piles/accumulateurs

En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (Ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles/accumulateurs usagés ; il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Avant la mise au rebut, recouvrez complètement les contacts exposés de la batterie/des piles avec un morceau de ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Même si les piles/batteries rechargeables sont vides, l'énergie résiduelle qu'elles contiennent peut être dangereuse en cas de court-circuit (éclatement, surchauffe, incendie, explosion).

## 9 Déclaration de conformité (DOC)

- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au lien suivant : [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche pour pouvoir télécharger la déclaration de conformité de l'UE dans les langues disponibles.

## 10 Caractéristiques techniques

### 10.1 Alimentation électrique

Alimentation électrique ..... 2 piles de 1,5 V/CC, type AAA/Micro

Autonomie de la pile ..... max. 150 heures

### 10.2 Protection auditive

Valeur SNR ..... 29 dB ; H : 34,0 dB ; M : 27,0 dB ; L : 19,0 dB

dNorme ..... EN352-1:2020 ; ANSI S3.19-1974

Règlement PSA ..... (UE) 2016/425, KAT III

Taille ..... Moyenne

Connecteur ..... AUX, jack 3,5 mm

Matériaux du produit ..... Acrylonitrile Butadiène Styrène (ABS), Polyéthylène (PP), Polychlorure de vinyle (PVC), Acier au carbone



10.3 Données relatives à l'isolation

Coefficients d'isolation selon différentes fréquences

Testé selon la norme EN 352-1:2020 :

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Coefficient d'isolation moyen(dB)	14,0	19,5	27,8	33,9	35,6	39,5	37,5
Écart type (dB)	2,6	1,7	2,7	3,1	3,6	4,2	3,3
Coefficient d'isolation admis (dB)	11,4	17,8	25,0	30,8	32,0	35,2	34,2
SNR= 29 dB	H= 34 dB		M= 27 dB		L= 19 dB		
SNR <sub>m</sub> = 31,1	H <sub>m</sub> = 36,3		M <sub>m</sub> = 28,8		L <sub>m</sub> = 20,9		
SNR <sub>s</sub> = 1,36	H <sub>s</sub> = 2,6		M <sub>s</sub> = 1,7		L <sub>s</sub> = 1,9		

Le niveau sonore qui rentre dans l'oreille d'une personne portant des protecteurs auditifs et respectant toutes les instructions pertinentes peut être déterminé de manière approximative par la différence entre le niveau sonore ambiant pondéré A et le RSB.

Testé selon la norme ANSI S3.19-1974 :

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Coefficient d'isolation moyen(dB)	15,2	19,1	27,0	34,1	34,5	37,0	39,6
Écart type (dB)	2,6	1,9	1,9	2,4	2,7	3	3,1

10.4 Autres

dimensions lorsque replié  
(L x H x P)..... env 110 x 130 x 100 mm  
Dimensions lorsqu'ouverte  
(L x H x P)..... env 190 x 140 x 100 mm  
Poids..... env 253 g

10.5 Conditions environnementales

Température de  
fonctionnement/stockage..... 0 à +40 °C, 0 – 90 % HR (sans condensation)

11 En savoir plus

<b>Fabricant :</b>	<b>Partenaires de distribution</b>
Guangzhou J&Y Safety Products Manufacturer Co., Ltd. No. 5, Yongle Road, Huashan Town, Huadu District, Guangzhou, China	Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Deutschland
Tél. : +86-20-36853918	
<b>Organisme désigné :</b>	<b>Organisme désigné :</b>
SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Irlande	SATRA Technology Centre Ltd., Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire NN16 8SD, UK
Numéro d'identification de l'organisme : 2777	Numéro d'identification de l'organisme : 0321

Ces organismes désignés sont responsables du processus de vérification de l'UE et de la conformité continue.

## Gebruiksaanwijzing

### Actieve gehoorbescherming "EM-9003"

Bestelnr. 2900407

## 1 Beoogd gebruik

Dit product is een gehoorbeschermers die de drager beschermt tegen schadelijk lawaai als de drager het product correct en met de nodige zorg draagt.

Het apparaat filtert hoogfrequent geluid in zeer luidruchtige omgevingen, zoals in werkplaatsen, fabriekshallen met luide mechanische machines of voorkomt overmatige blootstelling aan lawaai bij het hanteren van kettingzagen en dergelijke machines.

Deze actieve gehoorbeschermers beschikt bovendien ook over een bewakingsfunctie met een bescherming van 82 dB en een automatische controle van de gehoorgrens. Hiervoor is het uitgerust met elektronica voor de weergave van omgevingsgeluid. Twee externe microfoons vangen de omgevingsgeluiden en spraak op. Deze geluiden en de spraak worden weergegeven via de luidsprekers in de twee oorschelpen. Om gehoorschade te voorkomen wordt de geluidsweergave beperkt tot maximaal 82 dB. Met deze functies is de gehoorbeschermers ook geschikt voor bijvoorbeeld de jacht.

Daarnaast kan een MP3-speler of ander audioapparaat worden aangesloten op de AUX-ingang.

De voeding wordt geleverd door twee batterijen van het type AAA/Micro.

Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven doeleinden, kan het product worden beschadigd. Onjuist gebruik kan leiden tot kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese normen. In verband met veiligheid en normering zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## 2 Leveringsomvang

- Gehoorbeschermers
- 2 batterijen van het type AAA/Micro
- AUX-kabel (3,5 mm stekker)
- Gebruiksaanwijzing

## 3 Nieuwste productinformatie

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via onderstaande link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website op.

## 4 Verklaring van symbolen

De volgende symbolen zijn te vinden op het product/apparaat of in de tekst:



Het symbool waarschuwt voor gevaren die tot persoonlijk letsel kunnen leiden. Lees de informatie zorgvuldig door.



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

## 5 Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Als u de veiligheidsinstructies en informatie voor correct gebruik in deze handleiding niet in acht neemt, dan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor letsel of materiële schade. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

### 5.1 Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Als u vragen hebt die niet met dit document kunnen worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische klantenservice of een andere vakman.

### 5.2 Algemeen gebruik

- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of vallen van kleine hoogte kunnen het product beschadigen.

### 5.3 Gebruiksomgeving

- Stel het product niet bloot aan welke mechanische belasting dan ook.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, sterke schokken, ontvlambare gasen, dampen en oplosmiddelen.
- Bescherm het product tegen hoge vochtigheid en nattigheid.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.

### 5.4 Gebruik

- Er bestaat een risico op blijvende gehoorbeschadiging als de opgegeven grenswaarden niet in acht worden genomen.
- Gehoorbeschermers moeten zorgvuldig worden gekozen en goed passen. Een slechte pasvorm vermindert het geluidsisolerende effect.
- De gehoorbescherming en meer in het bijzonder de afdichtingen moeten voor elk gebruik zorgvuldig worden geïnspecteerd. Als de gehoorbescherming beschadigd is of de afdichtingen gebarsten zijn of dergelijke gebreken vertonen, dan mag deze niet meer gebruikt worden.
- De hoofdbeugel mag niet gebogen of vervormd zijn, anders wordt de pasvorm slechter, waardoor de demping of afscherming van lawaai vermindert.
- Het aanbrengen van speciaal voor hygiëne ontworpen hoesjes op de kussentjes kan een negatieve invloed hebben op de akoestische waarneming onder de gehoorbescherming.
- Voor een optimale bescherming moeten de oorkussentjes goed aansluiten op het hoofd en de oren goed afdichten.
- Alles wat een goede afdichting belemmert, zoals lang haar (zo ver mogelijk naar achteren trekken), dikke of niet goed passende brillmonturen, potloden of petten, vermindert het beschermende effect.
- De gehoorbeschermers zijn uitgerust met elektronica voor het weergeven van omgevingsgeluiden. De gebruiker moet de werking daarvan voor elk gebruik van het product controleren. Vervang de batterijen voor gebruik als u eventuele verslechtering opmerkt.
- Het luisteren naar muziek of andere audiobronnen via de AUX-ingang kan uw vermogen om waarschuwingssignalen en dergelijke te horen negatief beïnvloeden. Blijf altijd alert en zet het volume van de audiosignalen op een zo laag mogelijk niveau.
- Zet de gehoorbeschermers op voordat u zelf blootstelt aan lawaai. Draag deze gedurende de hele tijd dat u wordt blootgesteld aan lawaai.

## 5.5 Batterijen

- Bij gebruik van accu's zal de bedrijfsduur door de lagere spanning sterk afnemen (nominale spanning batterij = 1,5 V, accu = 1,2 V). Gebruik daarom alleen gewone batterijen en géén oplaadbare batterijen.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken door het zuur in de batterijen. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen om beschadigde batterijen aan te pakken.
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat batterijen niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen of huisdieren ze inslikken.
- Alle batterijen moeten altijd tegelijkertijd worden vervangen of omgewisseld. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen in het apparaat kan leiden tot lekkage van de batterijen en daardoor beschadiging van het apparaat.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Er bestaat explosiegevaar!

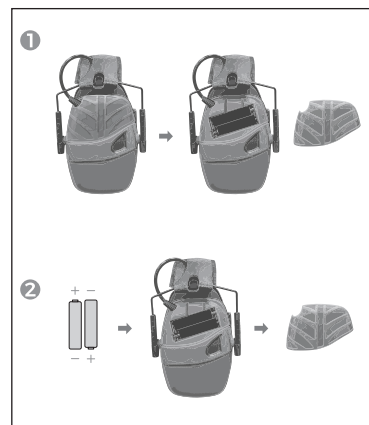
## 6 Ingebruikname en gebruik

- Deze gehoorbeschermers voldoen aan de eisen van EN-352-1:2020 voor normale maatvoering. Het product past de meeste dragers.

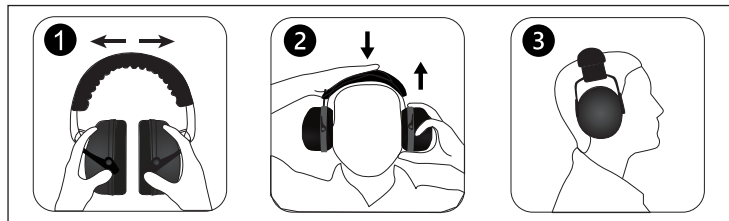
Als u de aangegeven dempingswaarden (zie "Technische gegevens") niet in acht neemt, dan kan bescherming tegen lawaai niet met zekerheid worden gegarandeerd.

### 6.1 Batterijen plaatsen

- Klap beide oorschelpen uit.
- Het batterijencompartiment bevindt zich aan de rechterkant, de L/R-markeering is te vinden in de hoofdband.
- Verwijder het deksel van het batterijencompartiment (1) door dit omhoog te schuiven en het eruit te nemen.
- Plaats twee batterijen type AAA/Micro met de juiste polariteit (let op plus/+ en min/-) in het batterijencompartiment (J). Op de rand van het batterijencompartiment vindt u de corresponderende symbolen voor de juiste polariteit.
- Sluit het batterijencompartiment weer. Plaats hiervoor het deksel van het batterijencompartiment en schuif het naar beneden totdat het vastklikt.



## 6.2 De gehoorbeschermers opzetten



- Trek de twee oorschelpen uit elkaar en plaats de gehoorbeschermers over uw oren.
- Trek de oorkappen over uw hoofd zodat de kussentjes uw oren volledig omsluiten en voor een goede afsluiting op uw hoofd zorgen.
- De hoofdband moet op het hoofd rusten. Stel de juiste druk op uw hoofd in door de twee oorschelpen uit de houder te trekken of er in te duwen.
- Verzeker u ervan dat u over een effectieve geluidsbescherming beschikt.

## 6.3 De actieve bewakingsfunctie gebruiken

Wanneer de bewakingsfunctie actief is, kunt u normaal omgevingsgeluid horen via de microfoons en de hoofdtelefoonfunctie. Als een geluidsterkte van 82 dB wordt overschreden, dan filtert de functie de pieken in het niveau weg of beperkt deze wanneer de functie actief is (b.v. bij het schieten tijdens de jacht) zodat uw gehoor nog steeds beschermd is.

- U kunt met de knop op de linkeroorschelp de actieve bewakingsfunctie instellen.
- In de bediening is ook een aan/uit-schakelaar geïntegreerd. Hierdoor hoort u een klikgeluid bij de eerste keer dat u de knop naar achteren beweegt. Vervolgens is de functie ingeschakeld.
- Om de gevoeligheid aan te passen, draait u de bedieningsknop verder weg van uw gezicht. Hoe hoger de knop wordt gedraaid, hoe gevoeliger de instelling wordt.
- Om de functie weer uit te schakelen, draait u de knop helemaal terug totdat u weer het klikgeluid hoort.



## 6.4 De AUX-ingang gebruiken

U kunt de AUX-ingang gebruiken om een MP3-speler of iets dergelijks op de gehoorbescherming aan te sluiten met behulp van de meegeleverde kabel.

De bediening op de linker linker oorschelp moet ingeschakeld zijn om de AUX-ingang actief te maken. De instelling van de bediening heeft geen invloed op het geluidsvolume. U kunt het volume alleen aanpassen op uw audioapparaat.

U kunt de bewakingsfunctie van de gehoorbeschermers en de AUX-ingang tegelijkertijd gebruiken.

## 7 Reiniging en onderhoud

### Belangrijk:

- Het niet opvolgen van onderstaande aanbevelingen kan leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de demping (afscherming van geluid) en functionaliteit van de gehoorbescherming.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Dompel het product niet onder in water.

- Koppel het product los van de voeding en haal de batterijen er uit.
- Reinig het product met een vochtige, pluisvrije doek.
- Bewaar de gehoorbeschermers niet op een plaats waar de temperatuur hoger is dan 40°C (bijvoorbeeld achter de voorruit van een voertuig of achter een raam).
- Controleer de gehoorbescherming regelmatig op scheurtjes en tekenen van slijtage van de onderdelen en vervang deze indien nodig door nieuwe onderdelen.
- Bewaar de gehoorbeschermers in een schone en droge plastic houder (tas, doos) wanneer u deze niet gebruikt.

## 8 Verwijdering

### 8.1 Product



Alle elektrische en elektronische apparatuur die op de Europese markt wordt gebracht, moet met dit symbool zijn gemarkeerd. Dit symbool geeft aan dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden weggegooid.

Iedere bezitter van oude apparaten is verplicht om oude apparaten gescheiden van het ongesorteerd gemeentelijk afval af te voeren. Eindgebruikers zijn verplicht oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die op een niet-destructieve manier uit het oude toestel kunnen worden verwijderd, van het oude toestel te scheiden alvorens ze in te leveren bij een inzamelpunt.

Distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk verplicht om oude apparatuur gratis terug te nemen. Conrad geeft u de volgende gratis inlevermogelijkheden (meer informatie op onze website):

- in onze Conrad-filialen
- in de door Conrad gemaakte inzamelpunten
- in de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de terugnamesystemen die zijn ingericht door fabrikanten en distributeurs in de zin van de ElektroG

Voor het verwijderen van persoonsgegevens op het te verwijderen oude apparaat is de eindgebruiker verantwoordelijk.

Houd er rekening mee dat in landen buiten Duitsland andere verplichtingen kunnen gelden voor het inleveren van oude apparaten en het recyclen van oude apparaten.

### 8.2 Batterijen/accu's

Verwijder eventueel geplaatste batterijen/accu's en gooi ze apart van het product weg. U als eindgebruiker bent wettelijk verplicht (batterijverordening) om alle gebruikte batterijen/accu's in te leveren; het weggooien bij het huisvuil is verboden.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor de zware metalen die het betreft zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven. U voldoet daarmee aan de wettelijke verplichtingen en draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Dek blootliggende contacten van batterijen/accu's volledig met een stukje plakband af alvorens ze weg te werpen, om kortsluiting te voorkomen. Zelfs als batterijen/accu's leeg zijn, kan de rest-energie die zij bevatten gevaarlijk zijn in geval van kortsluiting (barsten, sterke verhitting, brand, explosie).

## 9 Conformiteitsverklaring (DOC)

- De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat als download via het volgende internetadres ter beschikking: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Voer het bestelnummer van het product in het zoekveld in; vervolgens kunt u de EU-conformiteitsverklaring downloaden in de beschikbare talen.

## 10 Technische gegevens

### 10.1 Stroomvoorziening

Voeding..... 2x 1,5 V/DC-batterijen, type AAA/Micro  
Levensduur batterijen ..... max. 150 uur

### 10.2 Gehoorbeschermers

SNR-waarde..... 29 dB; H: 34,0 dB; M: 27,0 dB; L: 19,0 dB  
Standaard..... EN352-1:2020; ANSI S3.19-1974  
PSA-verordening ..... (EU) 2016/425, KAT III  
Grootte..... Medium  
Aansluiting..... AUX, 3,5 mm stekker  
Productmaterialen ..... Acrylonitril-butadien-styreen (ABS), polyethyleen (PP), polyvinylchloride (PVC), koolstofstaal

10.3 Dempingsgegevens

Dempingswaarden bij verschillende frequenties

Getest volgens EN 352-1:2020:

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde dempingswaarde (dB)	14,0	19,5	27,8	33,9	35,6	39,5	37,5
Standaardafwijking (dB)	2,6	1,7	2,7	3,1	3,6	4,2	3,3
Aangenomen dempingswaarde (dB)	11,4	17,8	25,0	30,8	32,0	35,2	34,2
SNR= 29 dB	H= 34 dB		M= 27 dB		L= 19 dB		
SNR <sub>m</sub> = 31,1	H <sub>m</sub> = 36,3		M <sub>m</sub> = 28,8		L <sub>m</sub> = 20,9		
SNR <sub>s</sub> = 1,36	H <sub>s</sub> = 2,6		M <sub>s</sub> = 1,7		L <sub>s</sub> = 1,9		

Het geluidsniveau dat het oor binnendringt wanneer iemand gehoorbescherming draagt en alle relevante instructies opvolgt, kan bij benadering worden berekend als zijnde het verschil tussen het A-gewogen omgevingsgeluidsniveau en de SNR.

Getest volgens ANSI S3.19-1974:

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde dempingswaarde (dB)	15,2	19,1	27,0	34,1	34,5	37,0	39,6
Standaardafwijking (dB)	2,6	1,9	1,9	2,4	2,7	3,0	3,1

10.4 Andere

Afmetingen ingeklapt

(B x H x D)..... ong. 110 x 130 x 100 mm

Afmetingen geopend

(B x H x D)..... ong. 190 x 140 x 100 mm

Gewicht..... ong. 253 g

10.5 Omgevingsomstandigheden

Bedrijfs-/opslagtemperatuur ..... 0 tot +40°C, 0 – 90 % RV (niet-condenserend)

11 Meer informatie

Fabrikant:

Guangzhou J&Y Safety Products  
Manufacturer Co., Ltd.  
  
No. 5, Yongle Road, Huashan Town, Huadu  
District, Guangzhou, China

Tel.: +86-20-36853918

Aangemelde instantie:

SATRA Technology Europe Ltd.,  
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin,  
D15 YN2P, Ireland

Kengetal van de instantie: 2777

Distributiepartners

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1,  
D-92240 Hirschau, Deutschland

Aangemelde instantie:

SATRA Technology Centre Ltd.,  
Wyndham Way, Telford Way,  
Kettering Northamptonshire NN16 8SD, UK  
Kengetal van de instantie: 0321

Deze aangemelde instanties zijn verantwoordelijk voor de EU-verificatieprocedure en de voortdurende conformiteit.